



M4

AM / FM / DAB / XM Tuner



ITALIANO

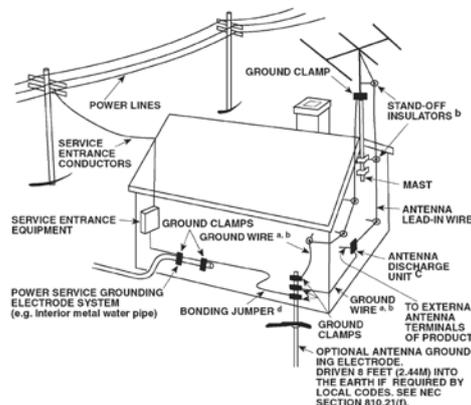
Manuale delle Istruzioni

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- 1. Leggere le istruzioni** - Leggere tutte le istruzioni sulla sicurezza ed il funzionamento prima di mettere in funzione il prodotto.
- 2. Conservare le istruzioni** - Conservare le istruzioni sulla sicurezza ed il funzionamento come riferimento futuro.
- 3. Rispettare le avvertenze** - Osservare tutte le avvertenze riportate sul prodotto e contenute nelle istruzioni operative.
- 4. Seguire le istruzioni** - Seguire tutte le istruzioni operative e d'uso.
- 5. Pulizia** - Scollegare questo prodotto dalla presa a muro prima di procedere alla sua pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Utilizzare un panno umido per la pulizia dell'unità.
- 6. Accessori** - Non usare accessori non raccomandati dal Costruttore, poiché si corre il rischio di gravi pericoli.
- 7. Acqua ed umidità** - Non usare questo prodotto nelle vicinanze di acqua, ad esempio vicino alla vasca da bagno, al lavandino, all'acquario, alla vasca della lavanderia o vicino ad una piscina o simili.
- 8. Accessori** - Non collocare questo prodotto su un carrello instabile, un treppiede, una staffa o un tavolo. Esso potrebbe cadere, provocando gravi lesioni a bambini ed adulti, nonché danni gravi al prodotto stesso. Usare solo con un carrello, un treppiede, una staffa oppure un tavolino del tipo consigliato dal Costruttore o venduto insieme all'apparecchiatura. Qualsiasi elemento di montaggio o supporto del prodotto deve rispettare le istruzioni del Costruttore, con accessori raccomandati da quest'ultimo.
- 9. Carrello** - Il prodotto montato su un carrello va spostato con la massima attenzione. Arresti repentini, forza eccessiva e pavimento irregolare possono causare il ribaltamento dell'apparecchiatura e del carrello.
- 10. Ventilazione** - Le finestrelle e le altre aperture del mobiletto servono per assicurare una buona ventilazione del prodotto ed assicurarne sempre un funzionamento perfetto, senza rischio di surriscaldamento. Queste aperture non devono essere bloccate od ostruite in alcun modo. Le aperture non devono mai essere ostruite collocando il prodotto su letti, poltrone, tappeti o altro. Questo prodotto non va collocato in un'unità chiusa, quale ad esempio una libreria o scaffali, a meno che non si assicuri debita ventilazione, rispettando alla lettera tutte le istruzioni fornite dal costruttore.
- 11. Alimentazione** - Questo prodotto deve essere messo in funzione solo dalla sorgente di alimentazione indicata sulla targhetta identificativa e collegato ad una presa DI RETE con una connessione di terra di protezione. Se non si conosce l'esatto tipo di corrente disponibile, interpellare il rivenditore del prodotto o la società fornitrice dell'energia elettrica.
- 12. Protezione del cavo di alimentazione** - I cavi vanno disposti in modo che non possano essere calpestati od intrappolati da oggetti posti sopra oppure contro questi cavi; prestare particolare attenzione ai cavi delle prese, portacavi accessori e loro uscita dall'apparecchiatura.
- 13. Presa di rete** - Laddove si utilizzi una presa di rete o un accoppiatore come dispositivo di scollegamento, quest'ultimo dovrà essere facilmente accessibile.
- 14. Messa a terra dell'antenna esterna** - Se al prodotto è connessa un'antenna esterna o un sistema cavo, assicurarsi che l'antenna o il sistema cavo siano messi a terra in modo da fornire una certa protezione contro i picchi di tensione e le cariche elettrostatiche accumulate. L'articolo 810 del Codice elettrico nazionale (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70, fornisce le informazioni sulla corretta messa a terra del supporto antenna e della struttura di sostegno, sulla messa a terra del capocorda ad un'unità di scarico dell'antenna, sulle dimensioni dei conduttori della messa a terra, sull'ubicazione dell'unità di scarico dell'antenna, sulla connessione agli elettrodi della messa a terra e sui requisiti per l'elettrodo della messa a terra.

NOTA PER L'INSTALLATORE DELL'IMPIANTO CATV

Questa nota viene fornita allo scopo di richiamare l'attenzione dell'installatore dell'impianto CATV sulla Sezione 820-40 del NEC che fornisce le linee guida per la corretta messa a terra ed in particolare specifica che la terra del cavo dovrà essere collegata all'impianto di messa a terra dell'edificio, il più vicino possibile per quanto consentito al punto di entrata del cavo.



- 15. Lampi** - Per proteggere ulteriormente questo prodotto durante un temporale con lampi, o quando lo si lascia incustodito ed inutilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa a muro e staccare l'antenna o l'impianto cavo. In questo modo si evita il rischio di guastare l'apparecchiatura in caso di lampi e sovratensione.
- 16. Linee di alimentazione** - Non si deve collocare un impianto di antenna esterna nei pressi di linee di alimentazione sospese o altri circuiti della luce elettrica o di alimentazione, o dove possa cadere dentro tali linee o circuiti di alimentazione. Quando si installa un impianto di antenna esterna, occorre prestare estrema attenzione a non toccare tali linee o circuiti di alimentazione dato che il contatto con questi ultimi potrebbe essere fatale.
- 17. Sovraccarico** - Non sovraccaricare le prese a muro, i cavi di prolunga o portacavi accessori, poiché si corre il rischio di incendio o scosse elettriche.
- 18. Fiamme libere** - Non si devono collocare fiamme libere - tipo candele accese - sopra l'apparecchiatura.
- 19. Ingresso di oggetti e liquidi** - Non infilare mai alcun oggetto attraverso le aperture dell'apparecchiatura, poiché si corre il rischio di contattare punti sotto tensione pericolosa oppure cortocircuitare sottogruppi e causare incendi o scosse elettriche. Non rovesciare mai alcun liquido sul prodotto.
- 20. Cuffie** - Un'eccessiva pressione sonora dai diffusori o dalle cuffie può provocare la perdita dell'udito.
- 21. Danni che richiedono assistenza** - Scollegare il prodotto dalla presa a muro ed affidarlo a personale esperto nei casi indicati di seguito:
 - a.** Danni al cavo di alimentazione o alla spina.
 - b.** Se è stato versato del liquido o sono caduti oggetti nel prodotto.
 - c.** Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d.** Se il prodotto non funziona come prescritto dalle istruzioni. Regolare solo quei comandi che sono trattati nelle istruzioni per il funzionamento, poiché la regolazione errata di altri comandi può causare danni e, spesso e volentieri, richiede interventi laboriosi e dispendiosi a cura di un tecnico qualificato per ripristinare il perfetto funzionamento del prodotto.
 - e.** Se il prodotto è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.
 - f.** Quando le prestazioni del prodotto risultano sensibilmente alterate, è necessario richiedere l'intervento di un tecnico.

22. Parti di ricambio - Nel caso in cui siano necessarie parti di ricambio, accertarsi che il tecnico abbia utilizzato parti di ricambio specificate dal produttore o aventi le stesse caratteristiche di quelle originali. Sostituzioni non autorizzate possono provocare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.

23. Smaltimento delle batterie - Quando si smaltiscono batterie usate, rispettare le normative governative o le istruzioni pubbliche ambientali in vigore nel proprio paese o zona.

24. Verifica di sicurezza - Al termine di ogni intervento di assistenza o riparazione del prodotto, chiedere al tecnico di effettuare tutte le verifiche di sicurezza previste, per stabilire effettivamente che il prodotto funzioni come prescritto.

25. Montaggio a parete o sul soffitto - Il prodotto deve essere montato a parete o sul soffitto soltanto seguendo le istruzioni del costruttore.

AVVERTENZA



Il simbolo del lampo con punta a forma di freccia in un triangolo equilatero serve per fare notare chiaramente all'utente che l'apparecchiatura contiene complessivi non isolati sotto tensione molto pericolosa, tanto da potere causare forti scosse elettriche.



Il punto esclamativo nel triangolo equilatero serve per avvisare l'utente che la letteratura di accompagnamento contiene importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione.



“ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE QUESTO PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ; INOLTRE, NON SI DEVONO COLLOCARE OGGETTI PIENI DI LIQUIDI, TIPO VASI, SOPRA L'APPARECCHIATURA”.

L'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE COLLEGATA AD UNA PRESA DI RETE MESSA A TERRA.

PRECAUZIONI RIGUARDANTI LA COLLOCAZIONE

Per garantire la ventilazione corretta, assicurarsi di lasciare dello spazio attorno all'unità (dalle dimensioni esterne più grandi incluso le parti sporgenti) che sia uguale o superiore a quanto illustrato di seguito.

Pannelli sinistro e destro: 10 cm

Pannello posteriore: 10 cm

Pannello superiore: 50 cm

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER I CLIENTI DEL REGNO UNITO

NON isolare la spina della rete elettrica da questa apparecchiatura. Se la spina montata non è adatta ai punti di alimentazione della casa o il cavo è troppo corto per raggiungere un punto di alimentazione, procurarsi il cavo di prolunga idoneo o consultare il rivenditore. Se, nonostante tutto, si scollega la spina della rete elettrica, TOGLIERE IL FUSIBILE e buttare via la SPINA immediatamente, per evitare possibili rischi di scossa elettrica derivanti da una connessione accidentale all'alimentazione della rete elettrica. Se questo prodotto non è dotato di una spina della rete elettrica, o se occorre montarne una, seguire le istruzioni fornite di seguito:

IMPORTANTE

NON realizzare connessioni al morsetto più grande contrassegnato dalla lettera 'E' o dal simbolo della terra di sicurezza o di colore VERDE o VERDE E GIALLO. I colori dei fili del cavo della rete elettrica su questo prodotto rispettano il seguente codice:

BLU - NEUTRO

MARRONE - SOTTO TENSIONE

Dato che tali colori potrebbero non coincidere con i contrassegni colorati che identificano i morsetti sulla propria spina, procedere come segue:

- Il filo BLU deve essere collegato al morsetto contrassegnato con la lettera 'N' o di colore NERO.
- Il filo MARRONE deve essere collegato al morsetto contrassegnato con la lettera 'L' o di colore ROSSO.
- Quando si sostituisce il fusibile, occorre usare esclusivamente un tipo di fusibile della corretta potenza nominale ed approvato ed accertarsi di rimontare il coperchio del fusibile.

IN CASO DI DUBBIO, CONSULTARE UN ELETTRICISTA ESPERTO.



Questo prodotto è stato fabbricato in modo da rispettare i requisiti sulle radiointerferenze della DIRETTIVA CEE 2004/108/CE

NOTE SULLA PROTEZIONE AMBIENTALE



Al termine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici normali, bensì restituito ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo che si trova sul prodotto, sul manuale utente e sulla confezione, sottolinea ciò.

I materiali possono essere riutilizzati secondo i loro contrassegni. Attraverso il riutilizzo, il riciclo di materie prime o altre forme di riciclaggio di vecchi prodotti, si fornisce un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

Il proprio ufficio amministrativo locale può consigliare circa il punto di smaltimento dei rifiuti.

REGISTRARE IL NUMERO DEL PROPRIO MODELLO (ORA, MENTRE LO SI PUÒ VEDERE)

Il modello ed il numero di serie del nuovo M 4 sono reperibili sul retro del cabinet. Come riferimento futuro, suggeriamo di prendere nota dei seguenti dati:

N. modello:

N° di serie:

INTRODUZIONE

INDICE

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA.....2

INTRODUZIONE

PER INIZIARE.....	5
CONTENUTO DELLA SCATOLA.....	5
SCelta DI UNA COLLOCAZIONE.....	5
INFORMAZIONI SUL M4.....	5

IDENTIFICAZIONE DEI COMANDI

PANNELLO ANTERIORE.....	6
PANNELLO POSTERIORE.....	7
TELECOMANDO M 4.....	8

FUNZIONAMENTO

ASCOLTO DELLA RADIO AM/FM.....	9
INFORMAZIONI SULLE ANTENNE.....	9
SINTONIZZAZIONE DELLE STAZIONI.....	9
IMPOSTAZIONE DELLE PREIMPOSTAZIONI RADIO.....	9
SCelta DI FM MUTE.....	10
INFORMAZIONI SUI NOME UTENTE.....	10
INFORMAZIONI SU RDS.....	10
ASCOLTO DELLA RADIO XM.....	11
INFORMAZIONI SULLA RADIO XM (SOLO VERSIONE PER IL 120V) ..	11
ASCOLTO DELLA RADIO DAB.....	12
INFORMAZIONI SULLA RADIO DAB (SOLO VERSIONE PER IL 230V) ..	12
COMPLESSIVO ANTENNA DAB.....	12
FUNZIONAMENTO DAB.....	12
LISTA SERVIZI.....	12
MODULO SINTONIZZATORE DAB.....	13
STATION ORDER (ORDINE DELLE STAZIONI).....	13
DRC.....	13
MANUAL SCAN (SINTONIA MANUALE).....	13
PRUNE LIST (LISTA DI ELIMINAZIONE).....	13
RESET.....	13
IMPOSTAZIONI DELLE INFORMAZIONI.....	14

SEZIONE DI RIFERIMENTO

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	15
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	16

GRAZIE PER AVER SCELTO NAD.

Nonostante il sintonizzatore M4 sia un prodotto dalla tecnologia e dalle funzionalità avanzate, è, allo stesso tempo, semplice e facile da utilizzare. Grazie a un'esperienza di un quarto di secolo di progettazione di componenti audio e home-theater, molta cura è stata posta nell'assicurare la trasparenza dal punto di vista musicale e la precisione spaziale nell'M4. Come con tutti i nostri prodotti, la filosofia di progettazione "Music First" (La musica al primo posto) di NAD ha ispirato anche la progettazione dell'M4, tanto che possiamo garantire in tutta tranquillità un'esperienza di ascolto all'avanguardia e dalla qualità degna di essere apprezzata dagli audiofili.

Consigliamo di dedicare qualche minuto adesso alla lettura completa di questo manuale. Investire un po' di tempo ora, all'inizio, potrebbe farne risparmiare un bel po' in seguito e di sicuro è il miglior modo per essere sicuri di stare ricavando il massimo dal proprio investimento nel NAD M4 e da questo componente home-theater potente e flessibile.

Ancora una cosa: sollecitiamo ad effettuare la registrazione della proprietà del M4 sul sito web di NAD:

<http://NADelectronics.com/warranty>

Per le informazioni sulla garanzia, contattare il proprio distributore locale.

CONTENUTO DELLA SCATOLA

Nella scatola del sintonizzatore M4 si troverà anche quanto segue:

- Un'antenna a telaio AM
- Un'antenna a cavo a nastro con simmetrizzatore
- Un'antenna DAB (solo versione per il 230V)
- Un cavo CA rimovibile (se lo si desidera, è possibile sostituire un qualsiasi cavo CA standard IEC di wattaggio idoneo).
- Il telecomando M4 con 2 (due) batterie di tipo AA.
- Questo Manuale Utente

CONSERVARE L'IMBALLAGGIO

Conservate la scatola e tutto l'imballaggio in cui è contenuto il M4. In caso di trasferimento o di necessità di trasporto del sintonizzatore, si tratta del contenitore più sicuro in cui sistemarlo. Abbiamo visto fin troppi componenti altrimenti perfetti restare danneggiati durante il trasporto per mancanza di un contenitore adeguato, pertanto: conservare la scatola!

SCELTA DI UNA COLLOCAZIONE

Scegliere un'ubicazione ben ventilata (con almeno diversi centimetri su entrambi i lati e dietro) ed in grado di fornire una linea visiva chiara, entro 7 metri, tra il pannello anteriore del M4 e la posizione di ascolto/visione primaria: ciò assicurerà comunicazioni del telecomando ad infrarossi affidabili. Il M4 genera una modesta quantità di calore, ma non tale da provocare inconvenienti ai componenti adiacenti.

È del tutto possibile impilare il M4 in cima ad altri componenti, ma di solito occorre evitare di fare il contrario. Tuttavia, di solito è preferibile che il M4 stia da solo. In particolare, è importante garantire una ventilazione adeguata. Se si pensa di collocare il M4 dentro un armadietto o altro tipo di mobile, consultare lo specialista audio/video NAD per avere dei consigli su come fornire un flusso d'aria adeguato.

INFORMAZIONI SUL M4

Il sintonizzatore M4 è dotato di DAB (Digital Audio Broadcast - diffusione audio digitale) (solo versione per il 230V), XM (solo versione per il 120V) ed RDS (sistema dati radio), che forniscono un'ampia gamma di informazioni ai radioascoltatori. Queste funzioni sono in aggiunta alla normale ricezione in banda AM/FM.

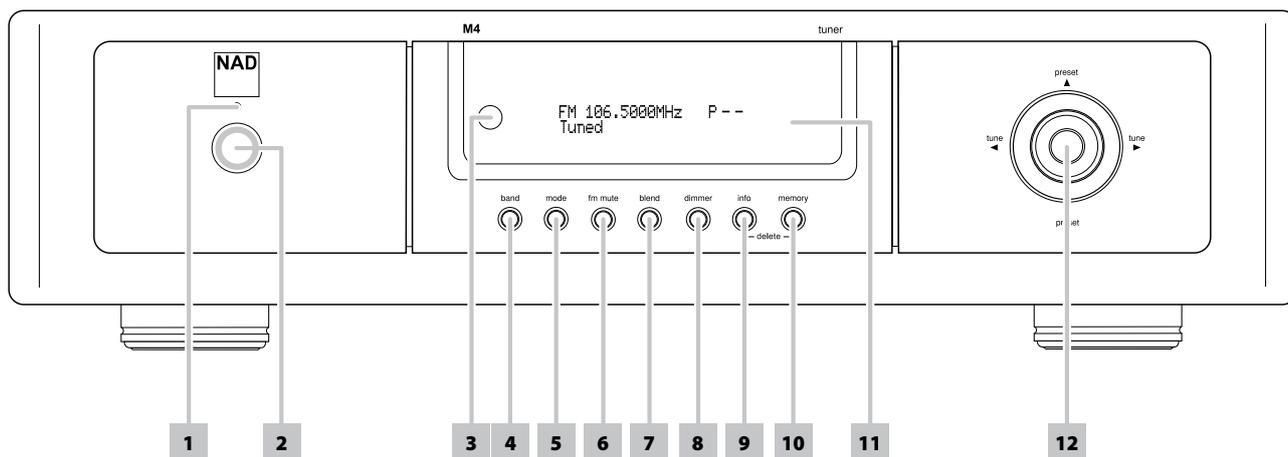
Ora, in molti paesi l'RDS è un sistema per la trasmissione dell'identificativo della stazione, di una descrizione del tipo di programma della stazione, dell'indicazione dei programmi nazionali, regionali o locali e dell'ora esatta. Inoltre, l'RDS consente di cercare i propri tipi di programmi preferiti.

Il M4 è "XM Ready" cioè aggiungendo un mini-sintonizzatore XM CPC-9000 e una XM Mini-Tuner Home Dock acquistabili separatamente, ha tutto ciò che occorre per ascoltare XM dal vivo.

Finora, i segnali radio analogici come FM o AM, sono stati oggetto di vari generi di interferenze durante il loro percorso dalla trasmittente alla radio di destinazione. Tali problemi erano dovuti a montagne, edifici molto alti ed alle condizioni atmosferiche. Con il DAB, è ora possibile ricevere programmi radio di qualità simile ai CD senza fastidiose interferenze e distorsione del segnale.

IDENTIFICAZIONE DEI COMANDI

PANNELLO ANTERIORE



- 1 SPIA:** quando il M4 è in standby, questa spia si accende con luce di colore ambra. Quando il M4 è ACCESO, questa spia si accende con luce blu.
- 2 TASTO POWER (ACCENSIONE):** premere questo pulsante o il pulsante [ON] sul telecomando M4 per accendere (ON) il M4. Il LED Standby passerà da ambra a blu ed accenderà il VFD. Se si preme nuovamente questo pulsante, si riporta l'unità al modo Standby. È inoltre possibile accendere il M4 commutandolo dal modo Standby premendo uno qualsiasi dei pulsanti presenti sul pannello anteriore.

NOTA

Perché il pulsante Power si attivi, occorre che l'interruttore POWER sul pannello posteriore sia sulla posizione ON.

- 3 SENSORE A DISTANZA:** puntare l'M4 verso il sensore a distanza e premere i tasti. Non collocare il sensore a distanza dell'M4 sotto il sole o illuminazione diretta. Così facendo, infatti, si rischia di non poter comandare il sintonizzatore tramite il telecomando.
Distanza: Circa 7 metri dalla parte anteriore del sensore a distanza.
Angolazione: Circa 30° in ogni direzione della parte anteriore del sensore a distanza.
- 4 BAND (BANDA):** alternare questo pulsante per selezionare le funzioni del sintonizzatore AM, FM, DAB (solo versione per il 230V) o XM (solo versione per il 120V).
- 5 MODE:** in radio DAB (solo versione per il 230V) o XM (solo versione per il 120V), questo pulsante abilita i menu radio digitali insieme al pulsante Navigation (Navigazione) ed i pulsanti Enter.
- 6 FM MUTE:** in modo FM, questo pulsante alterna tra FM Stereo ed FM mono. Selezionare "FM Mute Off" per le stazioni con eccessiva interferenza o con segnale troppo debole. Quando il tasto è attivato, "FM Mute On" (FM Mute attivato) è visualizzato nella riga inferiore del VFD; se non è attivato, viene visualizzato "FM Mute Off" (FM Mute disattivato). Lo stato "FM Mute On" o "FM Mute Off" può essere memorizzato per preimpostazioni individuali.
- 7 BLEND:** NAD Vi permette di ridurre il rumore/fruscio, pur mantenendo un livello discreto di separazione stereo, invece che passare all'ascolto in mono. Il pulsante "Blend" serve appunto per inserire oppure disinserire questo speciale sistema di miscelazione. Quando il tasto è attivato, "Blend On" è visualizzato nella riga inferiore del VFD; se non è attivato, viene visualizzato "Blend Off". Lo stato "Blend On" o "Blend Off" può essere memorizzato per preimpostazioni individuali.

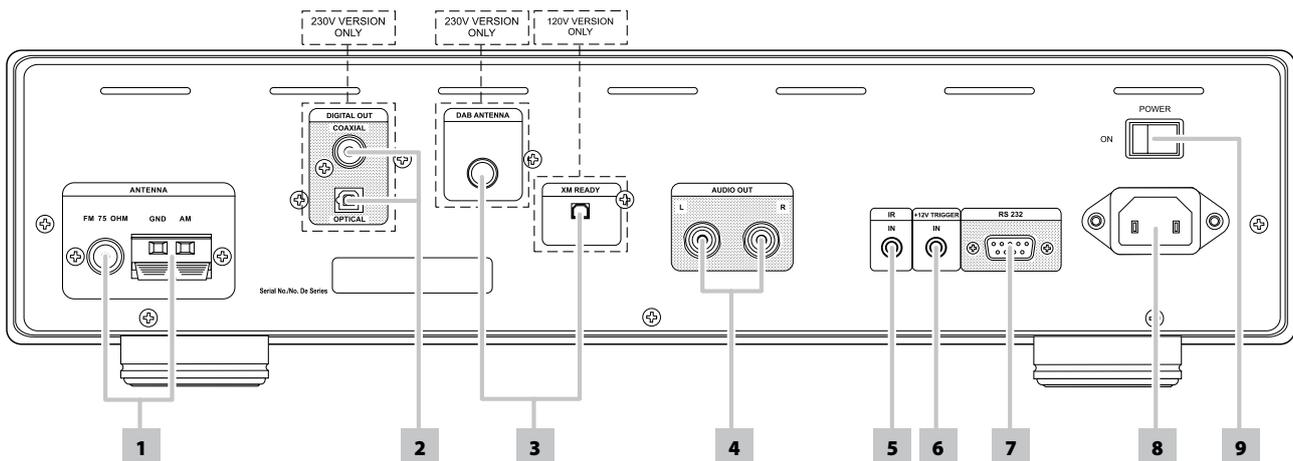
- 8 DIMMER:** premere per ridurre o ripristinare la normale luminosità del VFD.
- 9 INFO (INFORMAZIONI):** premere questo tasto per visualizzare nella riga inferiore del VFD varie impostazioni, condizioni, messaggi di stato e altre informazioni relative alla stazione o trasmissione su cui si è sintonizzati. In combinazione con il tasto MEMORY (MEMORIA), premere e tenere premuto il tasto INFO e quindi premere e lasciare andare il tasto MEMORY per cancellare le impostazioni predefinite correnti dalla memoria. Vedere anche l'argomento IMPOSTAZIONE DELLE PREIMPOSTAZIONI RADIO nella sezione ASCOLTO DELLA RADIO AM/FM nella pagina FUNZIONAMENTO.

- 10 MEMORY (MEMORIA):** premere questo pulsante per memorizzare stazioni radio AM, FM sintonizzate e digitali nelle posizioni di memoria preimpostate del M4. È possibile memorizzare un mix di qualsiasi stazione radio AM, FM e digitale nelle 40 preimpostazioni disponibili. In combinazione con il tasto INFO, premere e tenere premuto il tasto MEMORY (MEMORIA) e quindi premere e lasciare andare il tasto INFO per cancellare le impostazioni predefinite correnti dalla memoria. Vedere anche l'argomento IMPOSTAZIONE DELLE PREIMPOSTAZIONI RADIO nella sezione ASCOLTO DELLA RADIO AM/FM nella pagina FUNZIONAMENTO.

- 11 VACUUM FLUORESCENT DISPLAY (VFD) (DISPLAY FLUORESCENTE A VUOTO - VFD):** fornisce informazioni visive su impostazioni, condizioni, stato e altre informazioni relative alle stazioni o alle trasmissioni cui si è sintonizzati al momento.

- 12 Pulsanti NAVIGATION ed ENTER:** questi pulsanti si usano per Tune Forward [▶] e Tune Backward [◀], Preset Forward [▲] e Preset Reverse [▼] oltre che per navigare nelle funzioni del sintonizzatore e DAB (solo versione per il 230V) e XM (solo versione per il 120V). Il pulsante rotondo centrale è designato come pulsante [ENTER] di solito, lo si preme per completare una selezione, una procedura, una sequenza o altre funzioni del caso. Premere il tasto [ENTER] (Invio) per passare dalla modalità "Preset" (Preimpostazione) alla modalità "Tune" (Sintonizza) e viceversa (vedere la riga inferiore del VFD).

Se si utilizza il tasto [ENTER], è possibile visualizzare sul VFD la forza del segnale di una stazione cui si è sintonizzati. Premere e tenere premuto il tasto [ENTER] per visualizzare la forza del segnale; premere di nuovo [ENTER] per riprendere la visualizzazione normale.



ATTENZIONE!

Prima di realizzare alcuna connessione, assicurarsi che il M4 sia spento o scollegato dall'alimentazione. Si consiglia inoltre di spegnere o scollegare dall'alimentazione tutti i componenti associati mentre si effettuano o si interrompono eventuali segnali o connessioni di alimentazione CA.

1 ENTRATA DELL'ANTENNA FM ed AM: l'antenna FM a cavo "dipolo" fornita si collegherà al connettore FM usando l'adattatore "simmetrizzatore" fornito. Di solito, funzionerà meglio se si monta su una superficie verticale tipo un muro, con i bracci completamente estesi a formare una "T" orizzontale, perpendicolare al punto di origine del segnale. Collegare l'antenna a telaio AM fornita a questi morsetti. Se si usa un'antenna AM esterna, effettuare le connessioni ai morsetti AM e GND secondo le istruzioni fornite con l'antenna. Vedere anche l'argomento MONTAGGIO DELL'ANTENNA AD ANELLO nella sezione ASCOLTO DELLA RADIO AM/FM nella pagina FUNZIONAMENTO.

2 DIGITAL AUDIO OUT - OTTICA, COASSIALE (solo versione per il 230V): collegare le porte ottiche o coassiali DIGITAL OUT alla corrispondente entrata digitale S/PDIF di un componente di registrazione tipo un amplificatore, ricevitore, scheda sonora di computer o altri elaboratori digitali.

3 ENTRATA MODULO DAB (solo versione per il 230V): Collegare l'altro capo dell'antenna DAB in dotazione a questa presa. Assicurarsi di utilizzare connettori compatibili, al fine di garantire una ricezione eccellente. Con il DAB, è ora possibile ricevere programmi radio di qualità simile ai CD senza fastidiose interferenze e distorsione del segnale.

ENTRATA XM MODULE (solo versione per il 120V): collegare il cavo radio XM a questa presa. Seguire le istruzioni allegate alla radio XM. Con la radio XM, vi sono oltre 100 canali di musica, notizie, sport, spettacoli, discussioni ed intrattenimento. Si scoprirà che la copertura abbraccia tutto il continente. La qualità della musica è digitale con molti canali commerciali e di musica gratuita.

NOTA

- **Domande? Visitare www.xmradio.com**
Gli ascoltatori possono abbonarsi visitando XM alla pagina web www.xmradio.com o chiamando (al momento della stampa di questo manuale) il Servizio di attenzione all'ascoltatore di XM al numero (800) 853 9696. Tenere a portata di mano l'ID della radio reperibile sulla radio selezionando il canale 0.

4 AUDIO OUT: Collegare al corrispondente ingresso audio analogico di un amplificatore, ricevitore o sistema stereo.

5 IR IN: questa entrata è collegata ad un'uscita di un ripetitore (Xantech o simile) IR (ad infrarossi) o all'uscita IR di un altro componente per consentire il controllo del M4 da una ubicazione remota.

6 +12V TRIGGER IN (Ingresso trigger +12 V): questo input permette al M4 di venire portato a distanza su Standby oppure Acceso tramite apparecchiatura ausiliaria quale un amplificatore oppure un preamplificatore, processore AV, ecc., dotati di output di inserimento 12 volt. Collegare questo ingresso trigger +12 V al jack dell'uscita "+12V DC" (+12 V c.c.) corrispondente del componente remoto utilizzando un cavo mono con una spina maschio da 3,5 mm.

AVVERTENZA

Se la spina maschio del cavo mono (con o senza +12V DC/+12 V c.c.) viene collegata all'ingresso +12V TRIGGER IN dell'M4, vengono disattivati sia il tasto Power (alimentazione) del pannello anteriore sia la funzione ON/OFF corrispondente del telecomando. Scollegare il cavo mono per mantenere le normali procedure della funzionalità di alimentazione ON/OFF.

7 RS-232: collegare questa interfaccia attraverso il cavo seriale RS-232 (non fornito) a qualsiasi PC Windows® compatibile per consentire il controllo a distanza del M4 attraverso il software PC proprietario di NAD o di altri controller esterni compatibili. NAD è partner certificato di AMX e Crestron e fornisce il supporto completo di tali periferiche esterne. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio specialista audio NAD.

8 AC POWER INLET (ENTRATA ALIMENTAZIONE CA): collegare il cavo di alimentazione CA rimovibile standard IEC fornito o un cavo compatibile.

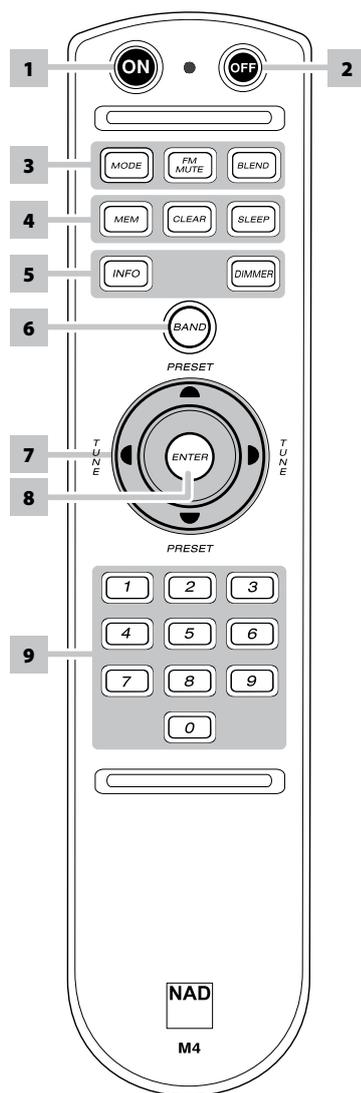
9 POWER (ALIMENTAZIONE): l'interruttore POWER fornisce l'alimentazione di rete CA principale per il M4. Quando questo interruttore è in posizione ON, il M4 è in modo standby, come illustrato dalla condizione di stato ambra del LED di standby. Premendo l'interruttore Power si accende il sintonizzatore: il quadro del display e l'indicatore della condizione dell'alimentazione si accendono.

Perché l'alimentazione all'M4 venga inserita (ON) tramite un ingresso +12V DC (+12 V c.c.) a +12V TRIGGER IN, sia questo interruttore di alimentazione POWER sia +12V TRIGGER IN devono essere sulla posizione di inserimento (ON).

Se non si intende utilizzare il M4 per lunghi periodi (come quando si va in vacanza), posizionare l'interruttore POWER su OFF.

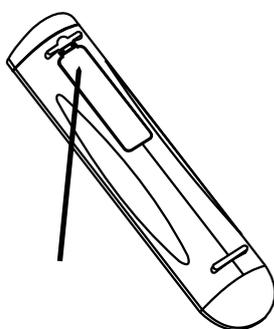
IDENTIFICAZIONE DEI COMANDI

TELECOMANDO M 4

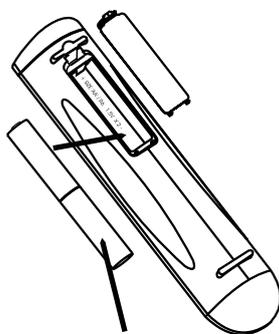


- 1 ON:** accende il M4.
- 2 OFF:** spegne il M4.
- 3 MODE:** attiva il menu DAB o XM.
FM MUTE: attiva FM Mute On (FM Mute attivato) o FM Mute Off (FM Mute disattivato).
BLEND: riduce il rumore e il fruscio mantenendo, al tempo stesso, un certo livello di separazione stereo.
- 4 MEM:** memorizza le stazioni radio AM, FM e digitali sintonizzate.
CLEAR: cancella tutti i caratteri durante il processo di denominazione delle preimpostazioni utente.
SLEEP: spegne il tuner dopo un numero di minuti preimpostato. Ogni pressione consecutiva riduce il tempo di autospegnimento a incrementi preimpostati, fino ad annullare la modalità di autospegnimento, come si vede sul display del pannello anteriore.
- 5 DIMMER:** premere per ridurre o ripristinare la normale luminosità del VFD.
INFO: premendo ripetutamente questo pulsante verranno visualizzate le informazioni fornite dalla stazione radio sintonizzata.
- 6 BAND:** selezionare le funzioni del tuner AM, FM, DAB o XM.
- 7 [▲/▼/◀/▶]:** sintonizza seguente [▶] e Sintonizza precedente [◀], Preimpostazione seguente [▲] e Preimpostazione precedente [▼]; funzioni di navigazione delle funzioni DAB o XM del tuner.
- 8 ENTER:** completa una selezione, una procedura, una sequenza o altre funzioni applicabili.
- 9 Tasti numerici da 0 a 9:** consentono di inserire direttamente i canali di frequenza o i numeri di Preset.

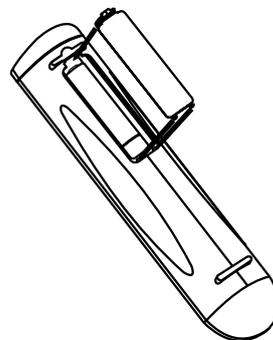
ITALIANO



Premere e sollevare la linguetta per rimuovere il coperchio del vano batterie dalla sua sede



Inserire le batterie nell'apposito vano. Accertarsi di aver eseguito correttamente l'operazione



Rimettere il coperchio del vano batterie, inserendo le due linguette nei fori. Premere il coperchio del vano batterie finquando un scatto conferma la chiusura corretta

Il sintonizzatore AM/FM del M4 offre un suono di alta qualità dalle radiodiffusioni. La ricezione e la qualità del suono dipenderanno sempre in una certa qual misura dal tipo di antenna/e usate, così come dalla vicinanza all'origine della diffusione, dalla conformazione geografica e dalle condizioni meteorologiche.

INFORMAZIONI SULLE ANTENNE

L'antenna a cavo a nastro fornita può essere collegata all'entrata dell'antenna FM del pannello posteriore usando l'adattatore fornito del simmetrizzatore e deve essere completamente allungata a forma di T. Questa antenna dipolo ripiegata di solito funziona meglio se orientata in verticale, con i bracci della sua "T" completamente allargati e disposti in perpendicolare rispetto all'origine della diffusione desiderata. Tuttavia, non vi sono 'regole' e una libera sperimentazione con la collocazione dell'antenna ed il suo orientamento possono produrre il suono più chiaro e la minore rumorosità di sottofondo.

In zone di ricezione FM scarsa, un'antenna FM esterna può migliorare notevolmente le prestazioni. Se l'ascolto della radio è importante, consultare un antennista professionista per ottimizzare l'impianto. L'antenna AM a telaio fornita di solito fornisce una ricezione adeguata. Tuttavia, un'antenna AM esterna può migliorare la ricezione. Per ulteriori informazioni, consultare un antennista professionista.

MONTAGGIO DELL'ANTENNA A TELAIO

- 1 Girare il telaio esterno dell'antenna.
- 2 Inserire il bordo inferiore del telaio esterno nella scanalatura del supporto.
- 3 Allungare il cavo dell'antenna.



SCELTA DELLA RADIO

Premere il pulsante [BAND] sul pannello anteriore del M4 o sul telecomando. Ogni pressione successiva di uno dei tasti alternerà l'unità tra radio AM, FM e XM (o DAB).

SINTONIZZAZIONE DELLE STAZIONI

- 1 Premere [TUNE ◀/▶] (Sintonizza) sul pannello anteriore o sul telecomando per spostarsi di un valore in alto o in basso tra le frequenze AM o FM.
- 2 Premere e lasciare andare [TUNE ◀/▶] per cercare verso l'alto o il basso: il sintonizzatore dell'M4 si arresterà in corrispondenza del prossimo segnale rilevato con intensità sufficiente. Se si preme [TUNE ◀/▶] durante il processo di ricerca, quest'ultimo si arresta.

Se si utilizza il tasto [ENTER] (Invio), è possibile visualizzare sul VFD la forza del segnale di una stazione cui si è sintonizzati. Premere e tenere premuto il tasto [ENTER] per visualizzare la forza del segnale; premere di nuovo [ENTER] per riprendere la visualizzazione normale.

SINTONIZZAZIONE DIRETTA

Se si conosce la frequenza della stazione ricercata, è possibile sintonizzarsi direttamente su di essa.

- 1 Premere il tasto [ENTER] (Invio) per passare dalla modalità "Preset" (Preimpostazione) alla modalità "Tune" (Sintonizza) e viceversa (vedere la riga inferiore del VFD). Selezionare la modalità "Tune" (Sintonizza).
- 2 Utilizzando i tasti numerici del telecomando, digitare la frequenza della stazione e premere [ENTER].

IMPOSTAZIONE DELLE PREIMPOSTAZIONI RADIO

Il M4 può memorizzare un mix delle proprie 40 radio AM, FM e digitali preferite perché siano richiamate immediatamente.

- 1 Per memorizzare una preimpostazione radio, prima sintonizzare la frequenza desiderata (v.di sopra), poi premere il tasto [MEMORY] sul pannello anteriore.
- 2 Per selezionare un numero "preimpostato libero" da assegnare, premere i tasti [PRESET ▲/▼].
- 3 Poi, premere ancora una volta il tasto [MEMORY] per salvare la stazione in quel numero di Preimpostazione specifica e visualizzare "P_ _" (i due spazi vuoti corrisponderanno al numero di preimpostazione memorizzata che può andare da "01" fino ad un massimo di "40") sul VFD.
- 4 Premere [PRESET ▲/▼] sul pannello anteriore per avanzare in su o in giù tra le preimpostazioni. Premere e tenere premuto [PRESET ▲/▼] per "scorrere" in modo continuo in su o in giù. Arrestare o lasciare andare il tasto [PRESET ▲/▼] durante lo scorrimento per selezionare il numero di Preset (Preimpostazione) desiderato. La stazione memorizzata verrà richiamata dopo un breve intervallo di tempo. In alternativa, premere ENTER per sintonizzarsi immediatamente sul numero di Preset selezionato. I tasti "PRESET" del telecomando M4 funzionano in modo simile.

È possibile memorizzare le stazioni radio predefinite utilizzando gli stessi tasti sul pannello anteriore o sul telecomando.

FUNZIONAMENTO

ASCOLTO DELLA RADIO AM/FM

RICHIAMO DIRETTO DI UNA STAZIONE PREDEFINITA

È possibile richiamare direttamente un numero di Preset (Preimpostazione) desiderato.

- 1 Premere il tasto [ENTER] (Invio) per passare dalla modalità "Preset" (Preimpostazione) alla modalità "Tune" (Sintonizza) e viceversa (vedere la riga inferiore del VFD). Selezionare la modalità "Preset" (Preimpostazione).
- 2 Utilizzando i tasti numerici del telecomando, digitare il numero di Preset desiderato e premere [ENTER] (Invio).

CANCELLAZIONE DI UNA STAZIONE PREDEFINITA

- 1 Selezionare il numero di Preset (Preimpostazione) da cancellare.
- 2 Premere e tenere premuto il tasto [INFO] (Informazioni) e premere e lasciare andare il tasto MEMORY (Memoria) per cancellare le stazioni predefinite dalla memoria.

È possibile cancellare le stazioni radio predefinite solo utilizzando i tasti del pannello anteriore.

SCELTA DI FM MUTE

Il tasto [FM MUTE] del pannello anteriore è un comando a doppia funzionalità. Nella posizione normale, ("FM Mute On" viene visualizzato nella riga inferiore del VFD), è possibile ascoltare soltanto le stazioni con un segnale forte e la rumorosità tra le stazioni è silenzioso.

Premendo nuovamente il pulsante [FM MUTE] ("FM Mute Off" viene visualizzato nella riga inferiore del VFD) è possibile ricevere stazioni lontane e potenzialmente disturbate da rumorosità. La rumorosità si riduce se il livello della stazione FM è inferiore alla soglia FM Stereo (dato che FM è di per sé meno incline alla rumorosità), sebbene a scapito dell'effetto stereo.

NOTA

È possibile memorizzare lo stesso canale in due posizioni preimpostate: una con "FM Mute On" e un'altra con "FM Mute Off".

INFORMAZIONI SUI NOME UTENTE

È possibile assegnare un "Nome utente" composto da otto caratteri a ciascuna preimpostazione radio, nome che comparirà sul dispositivo di lettura del pannello anteriore ogniqualvolta si richiama tale preimpostazione.

INSERIMENTO DEI NOMI UTENTE

Per denominare una preimpostazione radio "NEWS", procedere come segue

- 1 Richiamare la preimpostazione radio desiderata.
- 2 Poi, premere una volta il tasto [MEMORY], quindi, entro cinque (5) secondi, premere il tasto [INFO]: il dispositivo di lettura mostrerà una casella lampeggiante.
- 3 Usare i tasti [PRESET ▲/▼] per selezionare il primo carattere del nome ("N" dall'elenco alfabetico).
- 4 Premere il pulsante [TUNE ►] per selezionare il carattere e di conseguenza spostarsi in avanti alla posizione successiva. (Premere [TUNE ◀] per tornare al carattere precedente). Ripetere questo processo per ciascun carattere della sequenza.
- 5 Premere nuovamente il tasto [MEMORY] o [ENTER] per memorizzare il Nome utente ed uscire dal modo inserimento testo.

INFORMAZIONI SU RDS

Il Radio Data System (RDS) consente l'invio di quantità di informazioni digitali usando la radiodiffusione FM tradizionale. Il M4 supporta due modi RDS, il nome della stazione (modo PS) ed il testo della radio (modo RT). Tuttavia, non tutte le stazioni FM includono RDS nel proprio segnale di radiodiffusione. Nella maggior parte delle zone, si troveranno da una a varie stazioni abilitate per RDS, ma non dovrà meravigliare se le proprie stazioni preferite non trasmettono dati RDS.

VISUALIZZAZIONE DEL TESTO RDS

Quando si è sintonizzati su una trasmissione FM con RDS abilitato, dopo un breve intervallo di tempo nella riga inferiore del VFD è visualizzato il testo con il nome della stazione (PS): ad esempio, "ROCK101".

Premere il tasto [INFO] (Informazioni) del pannello anteriore per scorrere altre impostazioni di MODE (Modalità) per il testo radio (RT) della stazione in cui, se esiste, potrebbe essere visualizzato a scorrimento il titolo del brano o il nome dell'artista o qualsiasi altro testo scelto dalla stazione.

INFORMAZIONI SULLA RADIO XM (SOLO VERSIONE PER IL 120V)

Il M4 è "XM Ready" cioè aggiungendo un mini-sintonizzatore XM CPC-9000 e una XM Mini-Tuner Home Dock acquistabili separatamente, ha tutto ciò che occorre per ascoltare XM dal vivo. Tutto il resto è già incorporato. È sufficiente registrarsi al servizio XM e il M4 sarà pronto a ricevere contenuti XM.

NOTE

- **Domande? Visitare www.xmradio.com**
Gli ascoltatori possono abbonarsi visitando XM alla pagina web www.xmradio.com o chiamando (al momento della stampa di questo manuale) il Servizio di attenzione all'ascoltatore di XM al numero (800) 853 9696. Tenere a portata di mano l'ID della radio reperibile sulla radio selezionando il canale 0.
- **Controllare presso lo specialista audio NAD la disponibilità di altre versioni del mini-sintonizzatore XM compatibili con il M4.**

COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA XM

- 1 Inserire l'estremità dell'antenna XM nella porta dell'antenna XM corrispondente sul pannello posteriore del M4.
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante [MODE] (Modalità sintonizzatore) sul pannello anteriore per controllare la forza del segnale del canale XM attuale così come compare nel VFD e nell'OSD. Premere nuovamente [MODE] per uscire dal controllo della forza del segnale.

Per le modalità di installazione dell'antenna XM che consentono una ricezione ottimale del segnale, consultare anche la guida della radio XM.

STAZIONI DI SINTONIZZAZIONE

Esistono tre modi per sintonizzare il canale XM che si desidera ascoltare. Utilizzare i tasti del pannello anteriore o i tasti del telecomando per le seguenti procedure.

- 1 **Sintonizzazione manuale:** alternare tra i pulsanti [◀/▶] per avanzare o retrocedere in ciascun canale XM disponibile. Premere e tenere premuto [◀/▶] per una scansione più veloce dei canali XM. Premere [ENTER] (Invio) o lasciare andare i tasti [◀/▶] per selezionare il canale XM desiderato.
- 2 **Richiamo diretto del canale:** premere il tasto [ENTER] (Invio) per passare dalla modalità "Preset" (Preimpostazione) alla modalità "Tune" (Sintonizza) e viceversa (vedere la riga inferiore del VFD). Selezionare la modalità "Tune" (Sintonizza). Usando il tastierino numerico dell'M4, inserire direttamente il numero del canale desiderato disponibile e questo sarà automaticamente sintonizzato.
- 3 **Categoria:** alternare [MODE] fino a che sul VFD non compaiano "Cat" e una categoria corrispondente. "Cat" indica i canali delle categorie in cui sono raggruppati, cioè, Country, Rock, Jazz e Blues, ecc. Alternare i pulsanti [▲/▼] per avanzare o retrocedere nelle categorie disponibili. Dopo aver selezionato la categoria desiderata, usare le stesse fasi descritte per la Sintonizzazione manuale XM. La sintonizzazione sarà limitata soltanto alla categoria selezionata. Alternare i pulsanti [▲/▼] per scegliere un'altra categoria, quindi sintonizzare nuovamente.

VISUALIZZAZIONE DELLE INFORMAZIONI SU XM

Alternare il pulsante [INFO] per visualizzare le informazioni su XM del canale desiderato, come il nome dell'artista, il titolo della canzone, la categoria o qualsiasi altro testo così come sono fornite per il canale.

PREIMPOSTAZIONI

Il procedimento per memorizzare canali XM è lo stesso di quanto descritto nella sezione "IMPOSTAZIONE DELLE PREIMPOSTAZIONI RADIO" in "ASCOLTO DELLA RADIO".

Premere il pulsante [PRESET ▲/▼] del pannello anteriore per avanzare o retrocedere nelle preimpostazioni memorizzate che possono essere una combinazione di canali AM, FM e XM.

FUNZIONAMENTO

ASCOLTO DELLA RADIO DAB

INFORMAZIONI SULLA RADIO DAB (SOLO VERSIONE PER IL 230V)

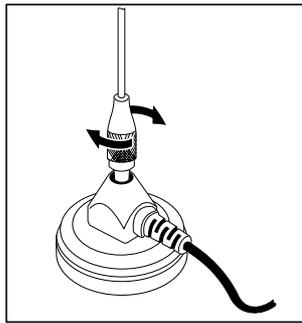
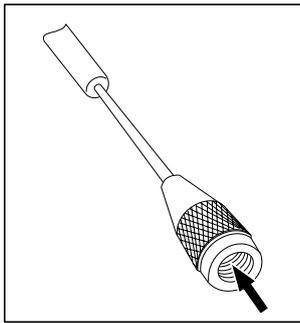
Finora, i segnali radio analogici come FM o AM, sono stati oggetto di vari generi di interferenze durante il loro percorso dalla trasmittente alla radio di destinazione. Tali problemi erano dovuti a montagne, edifici molto alti ed alle condizioni atmosferiche. Con il DAB, è ora possibile ricevere programmi radio di qualità simile ai CD senza fastidiose interferenze e distorsione del segnale. Le radiodiffusioni DAB usano i segnali digitali invece che le trasmissioni analoghe tradizionali, in tal modo fornendo una ricezione chiara e di alta qualità. Con il DAB si ottiene una ricezione di gran lunga migliore e praticamente priva di fischi e crepitii fintantochè ci si trova in un'area a buona copertura.

Il DAB consente all'ascoltatore di scorrere un elenco di stazioni disponibili e sintonizzarsi immediatamente sulla stazione prescelta. Non occorre ricordare le frequenze dei canali. Tutte le trasmissioni sono selezionate tramite la semplice selezione del nome del servizio.

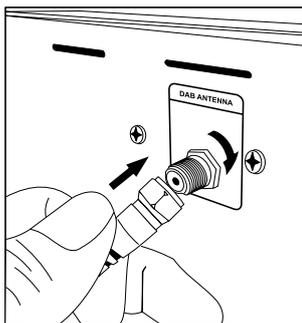
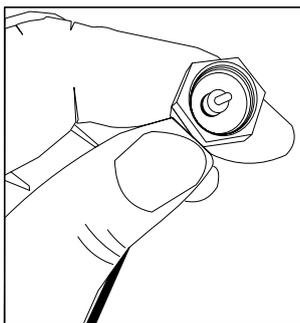
Il M4 consente di apprezzare l'ascolto di trasmissioni DAB. Collegare l'altro capo dell'antenna DAB in dotazione al terminale antenna DAB: si inizierà da subito ad apprezzare la qualità dell'audio pari a quella di un CD e la selezione estesa dei contenuti disponibile con il DAB.

COMPLESSIVO ANTENNA DAB

- 1 Collegare l'antenna alla base.



- 2 Collegare il connettore dell'antenna al terminale dell'antenna DAB di M4.



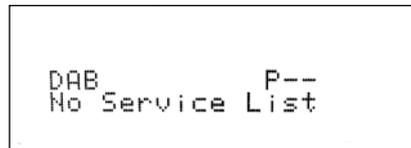
NOTE

- Per assicurarsi di effettuare correttamente i due collegamenti precedenti, ruotare e fissare fermamente la parte da collegare al terminale corrispondente.
- Non mettere la base dell'antenna vicino a supporti magnetici, poiché anche la base dell'antenna ha un componente magnetico.

FUNZIONAMENTO DAB

Dopo aver collegato l'antenna DAB in dotazione all'M4, è possibile eseguire le procedure di ricezione delle trasmissioni DAB con l'M4. Utilizzare i tasti del pannello anteriore o i tasti del telecomando per le seguenti procedure.

- 1 Alternare il pulsante [BAND] fino a trovarsi in modo DAB. Il VFD mostrerà "No Service List" (Nessuna lista di servizio) a segnalare che non vi sono ancora servizi di trasmissione DAB scansionati. Questo è il modo di default del DAB.

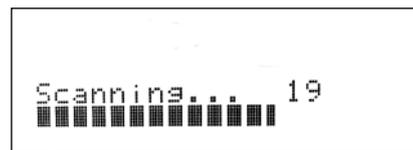


- 2 Per sintonizzarsi sui servizi di trasmissione DAB, premere [MODE] e poi alternare il pulsante del pannello anteriore [TUNE ◀▶] per selezionare "Full Scan" o "Local Scan." Premere [ENTER].

FULL SCAN consente di realizzare la scansione dell'intera gamma di frequenze digitali (Banda III e Banda L).

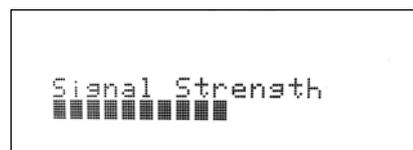
LOCAL SCAN realizza la scansione locale dei servizi DAB disponibili nella propria zona. Verificare con il proprio rivenditore o visitare il sito www.WorldDAB.org per controllare le frequenze di trasmissione applicabili nella propria zona.

- 3 Selezionando "Full Scan" o "Local Scan", sarà realizzata la scansione automatica. Non è possibile interrompere questa sequenza. Durante la sequenza, sul display comparirà il seguente messaggio.



Le barre mostrano lo stato di avanzamento della sequenza. Al termine della scansione, l'ultimo numero visualizzato a destra sul VFD corrisponde al numero totale di stazioni di trasmissioni DAB trovate. Poi, viene sintonizzata la prima stazione (vedere la sezione "Alfanumerico" di seguito per comprendere l'ordine o la sistemazione delle stazioni).

- 4 È possibile visualizzare sul VFD la forza del segnale in entrata premendo il pulsante [ENTER]. Maggiore è il numero dei segmenti visibili nella riga di visualizzazione, più forte sarà il segnale. Cambiando la posizione dell'antenna, è possibile aumentare la forza del segnale. È altresì possibile scegliere di usare un'antenna esterna. Per ulteriori informazioni, consultare un antennista.



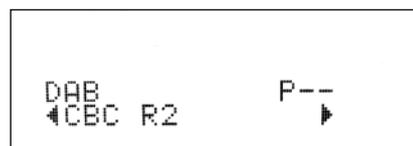
NOTA

"No Service List" comparirà sul VFD anche quando non viene trovata alcuna stazione dopo il processo di scansione. In tal caso, controllare la connessione e la posizione dell'antenna DAB o contattare i propri fornitori di trasmissioni DAB locali per avere informazioni sulla copertura.

LISTA SERVIZI

Per scegliere tra le stazioni di servizio DAB trovate, procedere come segue.

- 1 In modo DAB, premere [TUNE ◀▶] per avanzare a fasi nella lista delle stazioni disponibili così come illustrato nella riga inferiore del display del VFD.



- 2 Premere [ENTER] per selezionare la stazione desiderata.

MODO SINTONIZZATORE DAB

Oltre a "Full Scan" e "Local Scan" come già descritto in precedenza, premendo il pulsante [MODE] compariranno anche altre opzioni, cioè – Station Order, DRC, Manual Scan, Prune List e Reset

STATION ORDER (ORDINE DELLE STAZIONI)

Usare "Station Order" per ordinare la sequenza delle stazioni elencate. Vi sono tre ordini: Alphanumeric (Alfanumerico), Ensemble (Insieme) e Active (Attivo).

- 1 Durante l'ascolto di una trasmissione DAB, premere il pulsante [MODE] del pannello anteriore e poi [TUNE ◀/▶] per selezionare "Station Order". Premere [ENTER].
- 2 Alternare [TUNE ◀/▶] per selezionare tra "Alphanumeric," "Ensemble" e "Active."
- 3 Premere [ENTER] per selezionare l'ordine delle stazioni desiderato.

ALPHANUMERIC (ALFANUMERICO)

Questa è l'impostazione predefinita. Le stazioni sono sistemate prima numericamente e poi alfabeticamente.

ENSEMBLE (INSIEME)

La radio digitale viene trasmessa sotto forma di gruppi di dati denominati insiemi. Ogni insieme contiene un certo numero di stazioni, trasmesse su una frequenza impostata. Quando si seleziona "Ensemble" come modo dell'ordine delle stazioni, le stazioni radio vengono ordinate secondo i nomi dei loro insiemi.

NOTA

Ensemble viene anche denominato in modo alternativo "multiplex" da altri fornitori di trasmissioni.

ACTIVE (ATTIVO)

Le stazioni attive sono elencate all'inizio dell'elenco di canali. I canali che sono nell'elenco ma non hanno servizi nella zona sono visualizzati per ultimi nell'elenco di canali.

DRC

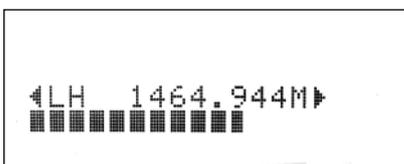
È possibile impostare il livello di compressione delle stazioni per eliminare le differenze nella gamma dinamica o nel livello audio tra le stazioni radio. La musica pop di solito è più compressa di quella classica, dal che consegue una possibile differenza dei livelli audio quando si passa da una stazione ad un'altra. Se si imposta la DRC su "0", significa assenza di compressione, "1/2" indica compressione media ed "1" indica compressione massima. Si consiglia l'assenza di compressione, specialmente per la musica classica.

- 1 Durante l'ascolto di una trasmissione DAB, premere il pulsante [MODE] del pannello anteriore e poi [TUNE ◀/▶] per selezionare "DRC". Premere [ENTER].
- 2 Alternare [TUNE ◀/▶] per selezionare tra "DRC 0", "DRC 1/2" e "DRC 1".
- 3 Premere [ENTER] per selezionare il livello DRC desiderato.

MANUAL SCAN (SINTONIA MANUALE)

Questa opzione consente di sintonizzarsi manualmente su un canale e vedere visualizzata la forza del segnale costantemente aggiornata. È anche possibile usare la sintonizzazione manuale come ausilio nel posizionamento dell'antenna per ottenere la ricezione ottimale di una stazione specifica.

- 1 Durante l'ascolto di una trasmissione DAB, premere il pulsante [MODE] del pannello anteriore e poi [TUNE ◀/▶] per selezionare "Manual Scan". Premere [ENTER]. Il canale e la frequenza attuali compaiono nella riga superiore del VFD. Le "barre" nella riga inferiore del VFD indicano il livello della forza del segnale del canale attuale.



- 2 Per selezionare altri canali, alternare [TUNE ◀/▶] per avanzare a passi tra la lista dei canali. Rilasciare [TUNE ◀/▶] una volta arrivati al canale desiderato. Il canale e la frequenza compaiono nella riga superiore del VFD. Le "barre" nella riga inferiore del VFD indicano il livello della forza del segnale del canale attuale. Per migliorare la ricezione del canale selezionato, regolare o riposizionare l'antenna DAB fino a che non sia indicata la ricezione ottimale.
- 3 Premere [ENTER] per sintonizzarsi sul canale selezionato.

NOTA

Il numero di insiemi e stazioni scansionabili varia a seconda del luogo in cui ci si trova.

PRUNE LIST (LISTA DI ELIMINAZIONE)

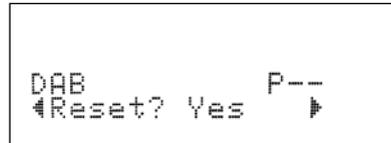
A volte, alcune stazioni diventano inattive. L'opzione "Prune List" consente di cancellare tali stazioni inattive dalla lista dei servizi.

- 1 Durante l'ascolto di una trasmissione DAB, premere il pulsante [MODE] del pannello anteriore e poi [TUNE ◀/▶] per selezionare "Prune List".
- 2 Premere [ENTER]. Eventuali stazioni inattive vengono cancellate automaticamente.

RESET

L'opzione "Reset" verranno ripristinate le impostazioni predefinite della sezione DAB.

- 1 Durante l'ascolto di una trasmissione DAB, premere il pulsante [MODE] del pannello anteriore e poi [TUNE ◀/▶] per selezionare "Reset".
- 2 Premere [ENTER]. "Reset? No" comparirà nella riga inferiore del VFD. Premere [TUNE ◀/▶] per commutare sull'opzione "Reset? Yes".



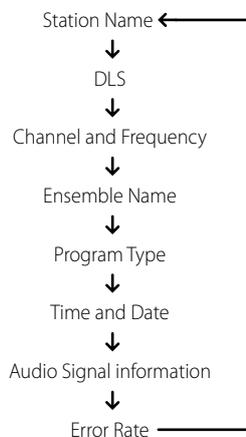
- 3 Per selezionare "Reset? No" o "Reset? Yes", premere [ENTER] mentre ci si trova nell'opzione desiderata. Se si seleziona "Reset? Yes" (Reimpostare? Sì) verranno ripristinate le impostazioni predefinite della sezione DAB.

FUNZIONAMENTO

ASCOLTO DELLA RADIO DAB

IMPOSTAZIONI DELLE INFORMAZIONI

Durante l'ascolto di una trasmissione DAB, il tipo di informazioni visualizzato nella riga inferiore del VFD può variare. Premere [INFO] per spostarsi tra le seguenti opzioni di visualizzazione:



STATION NAME (NOME DELLA STAZIONE)

Compare il nome o l'ID della stazione di trasmissione DAB. Questa è la visualizzazione di default.

DLS

DLS (Dynamic Label Segment) è il testo che scorre fornito dalla stazione trasmittente. Può contenere informazioni sui titoli dei brani o dettagli sul programma o la stazione.

CHANNEL AND FREQUENCY (CANALE E FREQUENZA)

Visualizza il canale e la frequenza della trasmissione DAB su cui si è sintonizzati al momento.

ENSEMBLE NAME (NOME DELL'INSIEME)

Compare il nome dell'insieme che trasmette il programma.

PROGRAM TYPE (TIPO DI PROGRAMMA)

Questa è una descrizione del tipo di trasmissione fornito dalla stazione, ad esempio pop, rock, teatro e così via.

TIME AND DATE (ORA E DATA)

Sono visualizzate l'ora e la data correnti fornite dalla stazione DAB.

AUDIO SIGNAL INFORMATION (INFORMAZIONI SUL SEGNALE AUDIO)

Visualizza i bitrate e il tipo di audio (stereo, mono o joint stereo) così come viene trasmesso dal provider di trasmissioni DAB. Tali informazioni sono impostate da chi trasmette per adattarsi al tipo e alla qualità di materiale in trasmissione.

PERCENTUALE DI ERRORE

Visualizza la velocità degli errori digitali (0 - 99) del canale su cui si è sintonizzati al momento: più bassa è la cifra, migliore è la qualità della ricezione della trasmissione.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILI SOLUZIONI
Mancanza di alimentazione.	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di alimentazione è scollegato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegare saldamente il cavo di alimentazione alla presa a muro.
Assenza di suono.	<ul style="list-style-type: none"> • Cavo alimentazione CA scollegato, o assenza di tensione. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il cavo CA sia collegato e che l'apparecchiatura sia in tensione.
	<ul style="list-style-type: none"> • Cavi di segnale collegati in modo errato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare le connessioni all'amplificatore.
	<ul style="list-style-type: none"> • Stazione non selezionata oppure segnale debole con "FM Mute" inserito. 	<ul style="list-style-type: none"> • Risintonizzare o spegnere "FM Mute".
Rumorosità, sibilo/ronzio	<ul style="list-style-type: none"> • Segnale debole. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna.
Il display visualizza "No Service List".	<ul style="list-style-type: none"> • L'antenna DAB non è collegata correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la connessione e la posizione dell'antenna DAB.
	<ul style="list-style-type: none"> • Non esiste copertura DAB nella zona. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contattare i propri fornitori di trasmissioni DAB locali per avere informazioni sulla copertura.
Fischi o ronzii	<ul style="list-style-type: none"> • Interferenze e disturbi vari da altri sorgenti elettriche - computer, console giochi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la sintonizzazione. Spegnerlo o spostare la sorgente delle interferenze elettriche.
Non si hanno informazioni RDS.	<ul style="list-style-type: none"> • Segnale della stazione troppo debole. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la sintonizzazione. Regolare o sostituire l'antenna.
	<ul style="list-style-type: none"> • La stazione non trasmette dati RDS. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sintonizzarsi su una stazione RDS che supporta il nome della stazione (modalità PS) e il testo radio (modalità RT).
L'M4 non risponde al telecomando M4.	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie scariche o non inserite come prescritto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare le batterie.
	<ul style="list-style-type: none"> • Finestrella di trasmissione IR sul telecomando o finestrella del ricevitore IR sull'M4 coperta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare le finestrelle IR ed assicurarsi che vi sia una linea visiva senza ostacoli dal telecomando all'M4.
	<ul style="list-style-type: none"> • Il pannello anteriore dell'M4 è esposto a luce solare o ambientale intensa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ridurre la luce solare/illuminazione della stanza.

SEZIONE DI RIFERIMENTO

CARATTERISTICHE TECNICHE

SEZIONE FM

Gamma frequenze	87,5000 MHz – 108,5000 MHz (incrementi di 0,0125 MHz)
Sensibilità utile (98 MHz)	13 dB μ
Rapporto segnale/rumorosità	72 dB (60 dB μ IHF-WTD Mono)
Rapporto segnale/rumorosità	66 dB (60 dB μ IHF-WTD Stereo)
Risposta di frequenza	$\pm 1,0$ dB (20 Hz - 15 kHz, 60 dB μ)
Separazione del canale (60 dB μ)	33 dB (30 Hz)
	42 dB (1 kHz)
	32 dB (10 kHz)
Rapporto cattura (40 dB μ)	3 dB
Soppressione AM	65 dB (60 dB μ , 100% Mod. FM, 30% Mod. AM)
Eliminazione immagine (119,4 MHz)	85 dB
Eliminazione Frequenza intermedia (10,7 MHz)	78 dB
Soppressione pilota (60 dB μ)	60 dB
Distorsione armonica totale*	0,25% (Mono)
	0,25% (Stereo)
Sensibilità di ricerca automatica (Acceso)	24 dB μ
Sensibilità di ricerca automatica (Spento)	15 dB μ
Sensibilità di decodifica RDS	28 dBu

SEZIONE AM

Gamma frequenze	530kHz -1710kHz (solo versione per il 120V, incrementi di 10kHz)
	531kHz -1602kHz (solo versione per il 230V, incrementi di 9kHz)
Sensibilità utile (999/1000 kHz)	30dBu
Rapporto segnale/rumorosità (5 mV in)	38dB
Distorsione armonica totale (5 mV in)	3%
Eliminazione Frequenza intermedia (450 kHz)	36 dB
Eliminazione immagine (F+2xF)	28 dB
Selettività	17 dB
Sensibilità di loop 20dB S/R	66 dB (999 /1000 kHz)
	66 dB (603/600 kHz)
	66 dB (1404/1400 kHz)
Risposta di frequenza	$\pm 1,0$ dB (100 Hz – 2,3 kHz, 5 mV)
Uscita	130 mV ± 20 mV

SEZIONE DAB (SOLO VERSIONE PER IL 230V)

BAND III

Gamma frequenze	174 -240 MHz
Segnale massimo	-10 dBm
Sensibilità utile	-100 dBm typical
Selettività	40 dB
Rifiuto canale adiacente	40 dB
Distorsione armonica totale	0,01%
Rapporto segnale/rumorosità (2 Vrms)	100 dB
Risposta di frequenza	±0,3 dB (10 Hz – 20 kHz)

L BAND

Gamma frequenze	1452 – 1492 MHz
Segnale massimo	-16 dBm
Sensibilità utile	-97 dBm typical
Selettività	40 dB
Rifiuto canale adiacente	40 dB
Distorsione armonica totale	0,01%
Rapporto segnale/rumorosità (2 Vrms)	100 dB
Risposta di frequenza	±0,3 dB (10 Hz – 20 kHz)

SPECIFICHE FISICHE

Dimensioni (L x A x P)	435 x 100 x 300 mm (Rete)
	435 x 115 x 312 mm (Lordo)
Peso netto	8,8 kg (solo versione per il 120V)
	8,9 kg (solo versione per il 230V)
Peso di spedizione	14,2 kg (solo versione per il 120V)
	14,5 kg (solo versione per il 230V)

Nota: le dimensioni lorde comprendono piedini, pulsanti estesi e morsetti del pannello posteriore.

*(60 dB_u, L=R 75 kHz solo versione per il 120V; 40 kHz Dev solo versione per il 230V)

Specifiche passibili di modifiche senza preavviso. Per la documentazione aggiornata e le caratteristiche, consultare la pagina web www.NADelectronics.com per le più recenti informazioni sul M4.



www.NADelectronics.com

**©2008 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

M 4 Owner's Manual Issue 2-02/08